



Mot du maire

Chers Portageois, Chère Portageoise,

La saison estivale est à nos portes pour le plus grand plaisir de tous! Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à nos nombreux estivants, amoureux du Portage, qui chaque année viennent passer leurs étés dans notre beau village. C'est toujours un plaisir de vous revoir.

Nos employés municipaux s'affairent à la préparation de nos infrastructures avec l'ouverture de la piscine la fin de semaine du 11-12 juin, si la température le permet et le début du terrain de jeux au chalet des Sports le 27 juin.

Au niveau du suivi budgétaire, notre firme comptable a finalisé nos états financiers pour l'exercice 2015. La situation financière de notre municipalité est très saine avec un excédent de fonctionnement de 172 745\$ au 31 décembre 2015. La somme des excédents de fonctionnement affectés, non affectés et des fonds réservés atteint 914 842\$ au 31 décembre 2015 ce qui constitue un bas de laine non négligeable qui nous permettrait de parer à des dépenses exceptionnelles en cas de besoin. Encore une fois cette année, je profite de l'occasion pour remercier nos employés municipaux et le conseil municipal pour leur rigueur dans l'administration du bien commun.

Lors de la séance ordinaire du 6 juin, nous avons reçu une pétition de 10 citoyens qui nous demandent d'abandonner le projet d'agrandissement du bâtiment de la piscine qu'ils ju-

gent gigantesque, de rénover le bâtiment actuel strictement et de relocaliser la bibliothèque soit au presbytère soit à l'église. Les pétitionnaires demandent la tenue d'un référendum sur le projet actuel.

Le conseil répond à ces signataires que le conseil continue à aller de l'avant dans ses démarches en vue d'obtenir les subventions nécessaires pour mener à bien le projet qui est tout sauf un projet gigantesque et qui vise le développement et l'animation de l'espace piscine, quai, grève et qui a le mérite pour un faible engagement monétaire de régler trois problématiques soit la vétusté du bâtiment d'accueil de la piscine, l'offre de toilettes publiques accessibles à l'année et la relocalisation de l'espace culturel dans un lieu plus propice à la détente et à la culture que le sous-sol de l'école... Rappelons également que le conseil municipal discute actuellement avec le conseil de fabrique et différents autres organismes autour de la vocation de l'îlot paroissial et que différents projets sont déjà sur la table.

Pour finir, nous avons eu de la belle visite à l'école de Notre-Dame-du-Portage le 10 mai dernier avec le grand Défi Pierre Lavoie qui a officialisé l'achat d'équipements de ski de fond pour les jeunes de la commission scolaire pour un montant de 25 000\$. Un partenariat s'établi entre la commission scolaire et la municipalité de Notre-Dame-du-Portage qui va rendre disponible ses pistes et un espace d'entreposage pour les skis et en contrepartie les utilisateurs du chalet des sports pourront utiliser l'équipement durant les fins de semaine!

Vincent More, maire de Notre-Dame-du-Portage

Municipalité Notre-Dame-du-Portage



560, route de la Montagne
Notre-Dame-du-Portage (QC) G0L 1Y0
Tél 418 862-9163
Fax 418 862-5240

En cas d'urgence concernant la Municipalité,
composez le **418 862-9163 # 6**

Pour toute autre urgence, composez le **911**



Internet : municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca



Facebook : **Municipalité Notre Dame du Portage**

OUVERTURE DE LA PISCINE MUNICIPALE SAISON 2016

La saison chaude arrive à grands pas! La piscine municipale ouvrira ses portes les 11 et 12 juin. À noter que l'horaire régulier débutera le 18 juin. Pour connaître l'horaire et les différentes activités qui y sont offertes, consultez la programmation estivale, disponible sur le site Internet de la Municipalité : www.municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca/



*Plongez
dans l'eau salée!*



PROGRAMMATION ESTIVALE



La programmation estivale est maintenant disponible sur le site Internet de la Municipalité : www.municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca

Vous y trouverez les informations relatives aux différents services, activités et événements spéciaux se tenant à Notre-Dame-du-Portage, organisés par la Municipalité, les comités ou les organismes. De plus, tous les formulaires d'inscription y sont disponibles. Profitez de l'été et participez aux activités offertes!

Encore quelques places disponibles :

Cardio-boxe Quai municipal (Gymnase école primaire en cas de pluie)



Mardi de 18 h à 19 h, du 28 juin au 2 août, (À noter que des modifications concernant l'horaire de ce cours ont été apportées suite à la parution de la programmation d'été).

Coût : 40 \$ Date limite d'inscription : 21 juin

Zumba Gold Gymnase école primaire



Lundi de 13 h 30 à 14 h 30, du 27 juin au 15 août

Coût : 52 \$ Date limite d'inscription : 21 juin

AquaZumba Piscine municipale

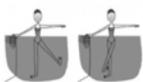


Mercredi de 18 h à 19 h, du 6 juillet au 17 août

Coût : 52 \$ Date limite d'inscription : 21 juin

**Gymnastique
Aquatique**

Piscine municipale



Lundi et mercredi de 9 h 30 à 10 h 30, du 20 juin au 17 août

Coût : 6 \$/séance ou 50 \$ carte de 10 séances

**Cours de
tennis :**

Terrain de tennis, 200 côte de la Mer. À noter que les cours de tennis seront dispensés le dimanche du 5 juin au 24 juillet 2016. Le terrain sera donc indisponible à ce moment de 8 h à midi.



Information et inscription : 418 862-9163 # 225



Les 23 et 24 juin prochains, les portageois arboreront les couleurs du Québec! À l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, différentes activités pour tous les âges seront organisées. Consultez la programmation complète que vous avez reçue pour tous les détails. Une version électronique sera aussi disponible sur le site Internet de la Municipalité.

Joignez-vous à nous et soyez de la fête!

VENTE DE SERVIETTE PISCINE MUNICIPALE

Afficher vos couleurs et soyez parmi les chanceux à détenir les toutes premières serviettes de la piscine municipale de Notre-Dame-du-Portage. Un beau cadeau à donner ou à s'offrir!

Information ou réservation :
418 862-9163 # 225



MERCREDIS SORTIES

Pour t'amuser et faire de nouvelles découvertes, la Municipalité t'invite à t'inscrire aux « Sorties » **PLAISIR GARANTI!**

Ce programme est offert en priorité aux participants inscrits au programme **Camp de jour** mais est disponible également aux citoyens. Pour plus d'information, consultez la programmation de loisirs « Au Pays des merveilles ».

Récréofun

Ouvert aux citoyens! www.recreofun.com

Une foule de jeux pour tous les goûts!

Date : Mercredi 6 juillet

Date limite d'inscription : Mercredi 29 juin

Coût « Camp de jour » : 8 \$/enfant

Coût « Non-inscrit » : 18 \$/enfant et 24 \$/adulte (13 ans et plus)

Plage Pohénégamook

Ouvert aux citoyens ! www.pohenegamook.net

Baignade, concours de châteaux de sable et plusieurs jeux sont au programme. Une sortie rafraîchissante!

Date : Mercredi 13 juillet

Date limite d'inscription : Mercredi 6 juillet

Coût « Camp de jour » : Enfant gratuit

Coût « Non-inscrit » : 8 \$/enfant et 10 \$/adulte (13 ans et plus)

Coupe Terrain de jeux au Camp Richelieu Vive la joie

Grande compétition amicale entre les terrains de jeux de la région. Au programme : défis physiques et intellectuels! Une journée délirante!

Date : Mercredi 20 juillet

Date limite d'inscription : vendredi 1^{er} juillet

Coût « Camp de jour » : 8 \$/enfant

Journée Base de Plein air – Activité spéciale Zone Challenge

Ouvert aux citoyens! www.pohenegamook.com/pspa/fr/

Escalade, tir à l'arc, hébertisme et tyrolienne en a.m. pour continuer en après-midi avec la toute nouvelle **Zone Challenge** structure géante gonflable sur le lac! Du jamais vu! Prends part à une journée inoubliable! Au programme : beaucoup, beaucoup de plaisir!

Date : Mercredi 27 juillet

Date limite d'inscription : Mercredi 20 juillet

Coût « Camp de jour » : 8 \$/enfant

Coût « Non-inscrit » : 18 \$/enfant et 20 \$/adulte (13 ans et plus)



Salle Gilles-Moreau
Notre-Dame-du-Portage
200, CÔTE DE LA MER

Salle adaptée à vos besoins
avec splendide vue sur le fleuve Saint-Laurent!



Location disponible pour
vos réunions de travail,
formations et colloques,
soirées, fêtes de famille
ou autres événements.

Tarifs de location variables
selon vos besoins.
Possibilité de combiner une
réservation de salle et de
plateaux sportifs extérieurs.

RÉSERVEZ VOTRE DATE DÈS MAINTENANT!
Pour connaître la disponibilité et les tarifs
municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca
418 862-9163, poste 221



VOUS LOUEZ LA SALLE GILLES-MOREAU DU CHALET DES SPORTS POUR VOTRE ÉVÈNEMENT! VOICI QUELQUES CONSIGNES À SE RAPPELER.

- Lorsque vous faites votre réservation par téléphone, vous avez 7 jours pour venir signer le contrat de location au bureau municipal au 560, route de la Montagne;
- À la signature du contrat, vous devez fournir un dépôt de 20 %, en argent comptant ou chèque;
- À la remise de votre copie de contrat, il est important de le lire attentivement afin de vous éviter des surprises et surtout de savoir quoi faire s'il arrive un pépin;
- Apportez votre copie du contrat avec vous car il constitue la preuve que vous avez l'autorisation d'être sur les lieux;
- À la remise de clés, il faut acquitter le montant qui reste à payer;
- Avec la clé donnant accès au chalet, nous vous remettons une télécommande qui vous permet de désarmer et armer le système d'alarme de la salle en toute simplicité;
- Vous devez vous procurer un **permis de réunion** si vous consommez de la boisson sur place. À la signature de votre contrat, nous vous fournissons le formulaire signé. Vous devez l'envoyer avec votre paiement à la *Régie des alcools, des courses et jeux* à l'adresse inscrite sur le formulaire remis. Veuillez prévoir un délai allant jusqu'à 30 jours pour le traitement de votre demande.

RANDONNÉE VÉLO FONDATION JEUNESSE RIVE-SUD

Une nouvelle activité pour la Fondation-Jeunesse de la Côte-Sud : une randonnée vélo le 19 juin 2016 à Rivière-du-Loup et trois parcours :

Mini-circuit : 1 à 5 km pour les enfants de moins de 12 ans. Plusieurs prix de présence dont un vélo *Fat Bike* pour enfant d'une valeur de 450 \$.

Randonnée enfants : 3 à 5 km pour les enfants de 12 ans et moins. Sur la rue derrière l'Hôtel Universel. Coût d'inscription 5 \$. Limité à 100 enfants. Départ à 9 h.

Randonnée : tour de 25 km de l'Hôtel Universel à la **sortie Ouest de Notre-Dame du Portage**. Nombre d'inscription limité à 45 participants (3 pelotons de 15) encadrés par le Club cycliste Randoloup.

Coût d'inscription 30 \$ par participant. Départ à 9 h .

Randonnée plus : tour de 50 km de l'Hôtel Universel à la Sebka de Saint-André. Nombre d'inscription limité à 35 participants, 3 groupes encadrés par Randoloup. Coût d'inscription 30 \$ par participant. Départ à 8 h 30.

Tous les départs se font du stationnement Ouest de l'Hôtel Universel.

Chaque participant recevra une gourde au couleur de l'événement et pourra participer aux tirages de nombreux prix de participation, dont un vélo *Fat Bike* d'une valeur de 450 \$ gracieuseté de M. Sébastien Lévesque de Cyclo Expert de Rivière-du-Loup, président d'honneur de l'événement.

Pour information et réservation : 418 856-3388 ou www.fondationjeunessecs.ca

BEAUX DÉFIS SPORTIFS POUR LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE ET LES PÈLERINS

C'est sous le froid, le vent et un soleil timide que la troisième édition de la course Mini-Portageur a eu lieu cette année. En effet, le 17 mai dernier, après avoir fait un *workout* géant sur le terrain de l'école, les 130 élèves de l'école Notre-Dame-du-Portage et de l'école Les Pèlerins se sont élancés dans l'une des trois courses à pied présentées en avant-midi sur la route du Fleuve. C'est dans la bonne humeur que les participants ont relevé ce défi sportif qui vise à encourager la bonne forme physique tout en faisant la promotion des saines habitudes de vie.

Cette année, une épreuve a été ajoutée en après-midi, soit la montée de la côte de l'Église. Tous ensemble, les participants ont remonté la côte 1 012 fois. Les élèves étaient accompagnés de parents et de grands-parents. Des médailles et de nombreux prix ont été remis au terme de la journée.

Un merci tout spécial à M. Raphael D'Amours, enseignant en éducation physique, qui a organisé cet événement. Nous tenons aussi à remercier les bénévoles pour leur aide précieuse.

Johanne Lussier, directrice

Galerie de photos : <http://www.flickr.com/gp/143263658@N08/6u59m2>



Crédit photos : Mathieu Lemieux



LANCEMENT DU GÉORALLYE DE LA MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP

C'est à l'école de L'Anse à Notre-Dame-du-Portage que la MRC dévoilait le **géorallye de la MRC de Rivière-du-Loup**, jeudi le 19 mai dernier. Ce projet réunit 10 municipalités et 10 rallyes différents de « géocaching » mettant en valeur l'histoire, les paysages et le patrimoine de la MRC de Rivière-du-Loup.

Le géorallye, aussi appelé « géocaching », est très en vogue particulièrement en Europe, mais aussi au Québec et au Bas-Saint-Laurent où l'on compte plusieurs adeptes.

Avec un téléphone intelligent ou un GPS, partez à la découverte des 112 caches du géorallye dissimulées sur le territoire des municipalités participantes, soit Cacouna, L'Isle-Verte, Notre-Dame-du-Portage, Rivière-du-Loup, Saint-Antonin, Saint-Arsène, Saint-Cyprien, Saint-Épiphanie, Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup et Saint-Modeste.

Pour en savoir plus, venez au **Salon touristique qui se tiendra, le 15 juin** prochain à l'Hôtel Universel où seront présentés les 10 rallyes du géorallye de la MRC de Rivière-du-Loup.

Caches et géocoins

Cette chasse aux trésors permet aux visiteurs de se promener en dehors des sentiers touristiques à la recherche de caches. Les caches sont des objets de dimensions diverses passant de taille nano, petit comme le bouchon d'un stylo, à une boîte pouvant contenir 20 litres. Les caches réfèrent à du contenu historique et renferment un mot mystère. Complétez et inscrivez la phrase à l'intérieur du dépliant du géorallye pour recevoir gratuitement un géocoin à l'effigie du géorallye de la MRC de Rivière-du-Loup (quantité limitée). Procurez-vous le dépliant au bureau de Tourisme Rivière-du-Loup, au bureau touristique de L'Isle-Verte et à l'École de L'Anse.

De plus, dès le **19 juin**, vous pourrez partir à la recherche des **50 géocoins qui seront déposés dans les caches**. Le géocoin est une pièce identifiée d'un numéro unique qui, lorsque trouvée, doit être déposée dans une autre cache ailleurs au Québec ou ailleurs dans le monde. Le parcours de cette pièce peut être suivi sur le site de geocaching.com.

La réalisation du géorallye de la MRC de Rivière-du-Loup a été confiée à l'équipe du Living Lab en innovation ouverte du Cégep de Rivière-du-Loup et a été rendue possible grâce à la participation du ministère de la Culture et des Communications via l'Entente de développement culturel Ville-MRC 2013-2015.

Location de GPS

Il sera possible, à partir du 24 juin prochain, de louer un GPS au bureau de Tourisme Rivière-du-Loup.

Visitez le georallye.riviereduloup.ca et la page **Facebook Géorallye de la MRC de Rivière-du-Loup** pour tous les détails.

-30-

Source :

Mélanie Milot

Coordonnatrice à la culture et aux communications

418 867-2485 # 240



Déjeuner musical de la Marée montante

Dimanche le 19 juin, Patrimoine et Culture du Portage vous invite à sa 4^e édition du **Déjeuner musical de la Marée Montante**. Venez vibrer au son de la musique de cette formation spontanée. Vous aurez l'occasion d'entendre des jeunes du Portage, une belle relève musicale qui vous enchantera avec leur interprétation au piano ou au violon. Du classique, du jazzé et même des compositions musicales inédites sont au programme. Vous y entendrez Anne-Sophie, Justine et Philippe Czech, Émile et Baptiste Tremblay, Frédéric et Emmanuelle Gagnon et Charles-Éric Gagnon.

Dimanche 19 juin à 10 h à la salle de réception de l'Auberge sur Mer

Les coûts : les frais de votre petit déjeuner (12\$ + taxes et pourboires). Attention, il n'y aura qu'un seul service soit à 10 h. Les réservations se font directement à l'Auberge sur Mer au 418 862-0642. Pour toutes autres questions, 418 862-3995.

Au plaisir de se rencontrer sur une bonne note...

Suzette de Rome pour le Groupe culture de Patrimoine et Culture du Portage

P.S. Vous avez le goût de jouer à la pétanque mais vous ne savez pas tout à fait les règlements? Lors du lancement de la saison de l'École de l'Anse (à 13 h 30), vous pourrez vous initier à la pétanque et à d'autres jeux ancestraux à 15 h. Nous vous y attendons!

NOUVEAUTÉ 2016 À L'ÉCOLE DE L'ANSE

Fièrement installé à l'ouest du terrain, un pavillon bat au vent et porte la signature de l'École de l'Anse pour inviter les passants à venir la visiter.

De nouvelles fenêtres au deuxième étage, de la peinture pour rafraîchir l'intérieur et l'extérieur et un dépôt à bois bien rempli pour chauffer le poêle ne sont que quelques travaux exécutés bénévolement pour maintenir l'école en santé.

Des livres scolaires d'une autre époque sont rangés dans des niches pour en faciliter la consultation par le visiteur et nos membres.

Un nouveau livre à vendre mais connu de quelques-uns d'entre vous : *Aux origines de Notre-Dame-du-Portage* de Laurent Saindon.

GÉOCACHING entièrement renouvelé. Trois versions vous sont offertes dont deux sur la route du Fleuve et une autre version réservée aux enfants autour de l'école.

Téléphones et GPS en location auprès de nos guides Émile et Guillaume. Dates importantes à retenir :

26 juin à 13 h 30, lancement de la saison 2016 et initiation à la pétanque.

à 14 h 30, visite de Jean-Baptiste Long. Entrée gratuite pour tous.

17 juillet à 11 h sur la terrasse de l'école, LA CRIÉE de Mgr de St-Vallier. À 14 h, deuxième édition du tournoi de pétanque.

On vous attend! Nous sommes prêts!



CONCERTS DU COUCHANT 2016

Pour terminer en beauté une journée exceptionnelle, apportez votre chaise, votre petite laine et votre huile à mouches pour un concert GRATUIT avec des artistes de la région de 17 à 77 ans

29 juin **HARMONIE DE RIVIÈRE-DU-LOUP**

Toutes les contributions volontaires sont appréciées
En cas de mauvais temps (-18°C), le tout aura lieu à l'église

« L'Harmonie de Rivière-du-Loup et sa trentaine de musiciens sauront vous entraîner dans un concert aux styles variés ayant traversés les époques! »

Ils vous interpréteront leurs coups de cœur. Un programme composé de musique québécoise, de comédies musicales, de musique de film et d'émissions de télé. En résumé, de tout pour tous les goûts.

6 JUILLET DONALD GAGNON DE TROIS-PISTOLES



Guitariste virtuose et auteur-compositeur, Donald Charles Gagnon est un musicien professionnel aux doigts agiles.

Depuis 2012, il enseigne la guitare dans la région et il est reconnu pour être un arrangeur musical hors pair. Le public pourra entendre différents styles : de la chanson en tout genre, du rock, du blues et plusieurs autres.

Pour un moment inoubliable, un rendez-vous à ne pas manquer.



13 JUILLET RÉGIS SAVARD DE L'ISLET

folk-country-blues



Installé avec sa petite famille à L'Islet, il fait en moyenne 35 spectacles par année en solo ou comme bassiste-chanteur du groupe country « Big River Band » ou avec le groupe « That's all Folk ».

Spécialisé en country et en folk, il intègre des succès populaires dans son tour de chant, mais ce qu'il aime par-dessus tout, c'est chanter du blues!

Une invitation de





Corporation portageoise
de développement

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
de la Corporation portageoise de développement
le **jeudi le 16 juin 2016 à 17 h au Chalet des sports**

Par la présente, nous vous invitons à participer à l'assemblée générale annuelle 2016 de la Corporation Portageoise de développement. Lors de cette rencontre, qui prendra la formule « 5 à 7 », vous aurez notamment l'occasion d'élire les administrateurs en élection, ainsi que discuter des priorités 2016-2017.

Des canapés vous seront offerts à cette occasion. Invitez vos amis et voisins!

Votre participation à votre Corporation de développement est importante pour l'essor économique, communautaire, culturel, touristique et social de Notre-Dame-du-Portage. En vous impliquant vous contribuez directement à une organisation vouée au développement de la communauté par les gens qui l'habitent.

À cette occasion, venez célébrer les actions accomplies et les succès à venir.

Veillez agréer nos cordiales salutations.

Alexandre Defoy, président
Corporation portageoise de développement

FORMATION À LA VIE CHRÉTIENNE
PRENEZ LE TEMPS DE JETER UN COUP D'ŒIL.

Comme vous le savez, nos écoles ne sont plus catholiques et c'est la paroisse qui propose des catéchètes pour les jeunes. Je lance l'invitation à chacun de vous, homme ou femme. Cette année, il y a 30 jeunes inscrits à la catéchèse. Il manque deux catéchètes pour le parcours 1 et 2 pour qu'il soit donné au Portage.

Nous sommes une communauté autonome et engagée, je comprends que chacun de vous êtes très occupé. Il y a 8 rencontres dans l'année. Une par mois le mardi de 18 h à 19 h. Nous apprécierons beaucoup vous accueillir dans notre équipe. Travailler avec des jeunes est demandant mais nous avons la possibilité de faire germer dans leur cœur une semence qui leur apprendra le vrai sens de la vie, autre que tout ce qui est matériel.

Olivette Jalbert
418 862-1773
jalberto101@msn.com

AVIS DE DÉROGATION MINEURE

À toutes les personnes intéressées par une demande de dérogation mineure relativement à la maison sise au 874 rue du Plateau, sur le terrain portant le numéro du Cadastre du Québec 4 788 872.

Prenez avis que le conseil de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage a reçu une demande de dérogation mineure relativement au terrain mentionné en titre.

La dérogation demandée vise à rendre conforme l'implantation d'une résidence avec un empiètement de 4 mètres dans la marge de recul arrière, dont la distance est de 8 mètres dans le règlement de zonage en vigueur. Cette résidence a été construite en 1981 et une verrière y avait été ajoutée en 1986. L'erreur d'implantation est donc ancienne et la demande de dérogation mineure vise à régulariser la situation.

Le conseil municipal statuera sur cette demande à l'occasion de la séance du 4 juillet 2016 à 19 h 30, qui se tiendra à la salle Gilles-Moreau. Toute personne intéressée à cette demande peut se faire entendre par le conseil municipal.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce 10^e jour du mois de juin 2016.

Louis Breton
Directeur général/Secrétaire-trésorier

À toutes les personnes intéressées par une demande de dérogation mineure relativement à la maison sise au 299 route de la Montagne, sur le terrain portant le numéro du Cadastre du Québec 4 530 798.

Prenez avis que le conseil de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage a reçu une demande de dérogation mineure relativement au terrain mentionné en titre.

La dérogation demandée vise à rendre conforme l'implantation d'une résidence avec un empiètement de 2,05 mètres dans la marge de recul avant, dont la distance est de 8 mètres dans le règlement de zonage en vigueur. Cette résidence a été construite en 1979. L'erreur d'implantation est donc ancienne et la demande de dérogation mineure vise à régulariser la situation.

Le conseil municipal statuera sur cette demande à l'occasion de la séance du 4 juillet 2016 à 19 h 30, qui se tiendra à la salle Gilles-Moreau. Toute personne intéressée à cette demande peut se faire entendre par le conseil municipal.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce 10^e jour du mois de juin 2016.

Louis Breton
Directeur général/Secrétaire-trésorier

TRAVAUX DE VOIRIE MUNICIPAUX



Plusieurs travaux auront lieu durant la saison estivale sur l'ensemble du réseau routier de la Municipalité. Nous sommes déjà en mesure de vous dire que le marquage de la chaussée, soit des lignes d'arrêt et des stationnements aura lieu entre le 1^{er} et le 15 juin. Le pavage des accotements de la côte de l'Église et de la côte de la Mer entre le Chalet des sports et la rue des Îles, entre le 1^{er} et le 22 juillet. Également, le lignage de route aura lieu entre le 8 août et le 1^{er} septembre.

Nous comptons sur votre habituelle collaboration afin d'éviter les secteurs touchés par les travaux et nous nous excusons des possibles inconvénients de circulation.

TRAVAUX PARC DES ÎLES

La première pelletée de terre pour la réalisation des travaux du parc des Îles a eu lieu le samedi 28 mai dernier. Ces travaux s'étaleront durant les mois de juin et juillet.



DEMANDE DE PERMIS ET DE CERTIFICATS

N'oubliez pas que vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou événements suivants :

- coupe d'arbre de 15 cm et plus de diamètre;
- aménagement paysager, y compris pavage, remblai et déblai;
- faire une vente de garage;
- démarrer une entreprise;
- refaire la couverture, la galerie ou le patio;
- changer des portes et des fenêtres;
- aménager le sous-sol;
- implanter une piscine;
- modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou point de captage de l'eau potable;
- faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur;

- faire un mur de soutènement ou une clôture et haie sur votre terrain, etc.;
- construction, agrandissement ou rénovation d'un bâtiment complémentaire.

Pour l'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation, les formulaires sont disponibles au bureau municipal. Pour toute question relative à la réglementation en urbanisme, vous pouvez contacter le service de l'Urbanisme au 418 862-9163 # 223.

Il est à noter que le coût du permis doit être acquitté avant l'émission de celui-ci, soit lors de votre demande. Il est payable en **argent** ou **par chèque**.

N.B. Il est important de vous rappeler que vous devez toujours et sans exception, récupérer votre permis avant de commencer vos travaux, quels qu'ils soient.

COMITÉ CONSULTATIF EN URBANISME DEMANDE DE PERMIS PIIA / RÉUNION DU CCU (COMITÉ CONSULTATIF EN URBANISME)

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA (*Plan d'Implantation et d'Intégration Architecturale*) ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande.

Voici la date de tombée pour ces demandes de permis pour le mois de juin : **dépôt des documents le 20 juin.**

Pour toute information sur les règlements d'urbanisme, contactez le service de l'Urbanisme au 418 862-9163 # 223 ou par courriel à : urbanisme@notre-dame-du-portage.ca

PORTAGEONS NOTRE MILIEU : DESSINEZ VOTRE VILLAGE!



La démarche de « Portageons notre milieu » va bon train. Plusieurs ateliers ont été organisés dans le mois de mai, ce qui a permis de collecter de l'information précieuse pour élaborer la vision d'avenir du village. Le 31 mai se voulait le dernier atelier où les citoyens étaient invités à venir partager leur vision en personne. D'ailleurs, nous remercions les participants pour leur implication.

Afin d'obtenir la meilleure représentativité possible, nous mijotons encore quelques exercices pour collecter de façon plus ciblée l'opinion des estivants et des jeunes. Nous ferons probablement un sondage disponible sur Internet. Vous êtes donc invités à rester à l'affût de la démarche en suivant l'événement Facebook « Portageons notre milieu », le site Internet de la Municipalité ou bien en lisant les publipostages à ce sujet.



175, rue Fraser, bureau 101
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 1E2

Transport Vas-Y inc., une solution pratique, écologique, économique et sécuritaire pour vos besoins de transport.

À qui s'adresse le service?

Le **volet collectif** s'adresse à toute personne désireuse de prendre le transport.

Le **volet adapté** est pour toute personne ayant, sur le plan de la mobilité, des limitations permanentes justifiant l'utilisation d'un service de transport adapté selon des critères précis. Toute personne ayant une déficience entraînant une incapacité significative et persistante et qui est sujette à rencontrer des obstacles dans l'accomplissement d'activités courantes. Un formulaire de demande d'admission est à remplir par la personne et un professionnel de la santé.

Comment s'inscrire au service?

Pour le **volet collectif**, la personne téléphone au bureau et s'inscrit en donnant ses coordonnées soit son nom, adresse, numéro de téléphone et date de naissance. Un montant de 10 \$ pour une inscription à vie est obligatoire et doit être payé au premier embarquement.

Une carte de membre sera alors envoyée par la poste quelques jours après le paiement. Vous devez la conserver dans votre portefeuille.

Quels sont les jours et les heures de transport pour Notre-Dame-du-Portage?

Le transport se rend dans votre municipalité les lundi, mercredi et vendredi à 10 h et retourne de Rivière-du-Loup à 14 h 45.

Quel est le coût d'un transport?

Pour le **volet collectif**, un transport coûte 3,25 \$ pour l'aller et 3,25 \$ pour le retour.

La personne peut acheter un livret de 5 billets (bleus) au montant de 15 \$ dans l'autobus ou au kiosque d'information du centre d'achats.

Pour le **volet adapté**, un transport coûte 3,25 \$ pour l'aller et 3,25 \$ pour le retour.

La personne peut acheter un livret de 10 billets (verts) au montant de 30 \$ dans l'autobus.

Quelles sont les principales règles d'utilisation? (Un dépliant est disponible pour toutes les règles d'utilisation.)

Pour une **réservation**, la personne doit téléphoner **la veille avant 14 h** pour le prochain jour ouvrable (pour le lundi, téléphonez le vendredi).

Pour une **annulation**, la personne doit téléphoner **au minimum 2 heures avant l'heure prévue** en laissant un message sur la boîte vocale sur le **poste 1**, si le bureau est fermé.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h30.

Téléphone : 418 862-8005

Pour plus d'information, consultez notre site web : www.transportvasy.qc.ca

BIENVENUE CHEZ TRANSPORT VAS-Y INC.!



ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

NOMBRE DE POSTE À COMBLER: 1

La Municipalité de Notre-Dame-du-Portage est actuellement à la recherche d'une personne pour occuper le poste d'adjoint(e) administratif(ve) (contrat jusqu'au 16 décembre 2016).

Avec la collaboration et sous l'autorité de la direction générale, le(la) titulaire du poste sera responsable des communications et de la mise en place du plan de classement. Elle assumera et complètera aussi les tâches de la Secrétaire-réceptionniste et de la Secrétaire-trésorière adjointe.

TÂCHES GÉNÉRALES

- Met à jour l'information sur Internet (site Internet, Facebook, autre), selon les indications convenues à la Municipalité;
- Vérifie et corrige le bulletin municipal « Info-Portage », selon les indications convenues à la Municipalité;
- Met en place le nouveau plan de classement sous la supervision de la Secrétaire-trésorière adjointe;
- Procède à diverses tâches administratives : encaissement, facturation, saisie comptable;
- Est responsable de certains dossiers et effectue des demandes de subventions, lorsque requis;
- Prépare et/ou corrige des textes, en effectue la vérification et s'assure de la qualité du français;
- Accueille les gens, s'enquiert de leur but et les dirige vers qui de droit;
- Reçoit les appels des gens, s'informe de leur but et les transfère à qui de droit;
- Fournit des renseignements courants aux gens;
- Effectue des recherches pour la préparation de certains dossiers;
- Effectue les inscriptions pour les loisirs et les réservations de locaux;
- Effectue toute autre tâche connexe à son poste et exigée par la direction générale.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Formation professionnelle ou collégiale en relation avec le poste;
- Expérience dans les domaines reliés au poste (un atout);
- Maîtrise des logiciels informatiques (suite Microsoft Office, particulièrement Publisher);
- Maîtrise les outils de communication sur Internet (site Internet, Facebook, etc.);
- Maîtrise les équipements de bureau (photocopieur, téléphonie, timbreuse, etc.);
- Possède une excellente connaissance du français, à l'écrit comme à l'oral;
- Connaissance du milieu municipal (un atout);
- Sens des responsabilités, possède des connaissances générales en relation avec le poste, fait preuve de jugement et d'initiative, sens de la planification et de l'organisation, souci du travail bien fait et rapide d'exécution, entregent, diplomatie, polyvalence, résilience, débrouillardise, autonomie, collaboration, disponible.

EXIGENCES ET CONDITIONS D'EMBAUCHE

- Il s'agit d'un emploi contractuel à temps plein (Contrat jusqu'au 16 décembre 2016);
- L'horaire de travail est du lundi au vendredi, 35 heures/semaine;
- Il est à noter que seules les personnes retenues seront convoquées aux entrevues;
- Les conditions salariales sont celles prévues dans la politique en vigueur.

Les entrevues se tiendront le 17 juin 2016 et l'entrée en fonction est prévue pour le 4 juillet 2016.

Faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le titre du poste convoité au plus tard le **15 juin à midi**, à l'attention de :

Madame Nadine Caron
560, route de la Montagne
Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0
Télécopieur: 418 862-5240
Téléphone: 418 862-9163 # 224
Courriel: administration@notre-dame-du-portage.ca



GALERIE D'ART GRAND PORTAGE

La galerie d'Art Grand Portage située à la sacristie de l'église de Notre Dame du Portage vous invite à partir à la découverte d'artistes et artisans régionaux.

Un lieu privilégié pour vous procurer des oeuvres uniques. Du 24 Juin au 5 Septembre ils vous accueilleront de 10 h à 18 h du mardi au dimanche.

Suivez-nous sur Facebook : atelier des arts grand portage

Pour information :

atelierdesartsgp@gmail.com

Suzanne Côté

COURS DE PERCUSSION AFRICAINE

(instruments variés)

Donné par un maître africain directement de l'Afrique de l'ouest. Le vendredi en soirée pour la saison estivale, 8 semaines de cours, les fériés et congés de la construction exclus.



18 h à 19 h 30 débutants

19 h 30 à 21 h avancés

160 \$ pour la saison ou 25 \$/par cours

Pour information et inscription :

Sidafa Koita au 514 578-6054 ou 418 495-1172

* Il y a aussi une possibilité de cours de danse africaine et de danse des masques si le nombre d'inscription le permet.

LES BÉNÉVOLES À LA BIBLIOTHÈQUE

Responsable : Lepage, Madeline

Bergeron, Johanne	Leblanc, Jacinthe
Buissière, Nicole	Pelletier, Francine
Landry, Sonia	Pelletier, Jean-Guy
Lepage, Lisette	Poirier, Michel
Hélène Roussel, représentante municipale	

539, route du Fleuve,

Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Tél. : 418 862-9163 # 260

Jacinthe Leblanc, responsable Tél. : 418 862-1828

BIBLIOTHÈQUE CHANGEMENT D'HORAIRE

Lors de notre dernière rencontre de la bibliothèque nous les bénévoles avons décidé de modifier les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Dorénavant les heures d'ouverture seront les suivantes à compter de septembre 2016 :

- lundi et mardi de 13 h à 15 h 30
- samedi de 10 h 30 à midi

Veuillez aussi noter qu'à partir de septembre la responsable de la bibliothèque sera Madame Madeline Lepage.

Merci de votre collaboration et bon été à tous.

Nicole Bussièrès
Bénévole

YOGA-SUTRA DE PATANJALI (1/5) LES SUTRA 5 ET 6



Le sutra 5 dit que les cinq activités du mental peuvent être «pénibles ou non».

Le sutra 6, tant qu'à lui, nomme ces cinq activités, soit les connaissances vraies, les connaissances fausses, l'imagination, le sommeil et la mémoire.

Notre mental passe d'un mode à l'autre rapidement sans trop que l'on s'en rende compte. Ils se combinent ou se séparent, se succèdent, se renforcent et se contrarient dans un incessant tourbillon. L'esprit humain n'est jamais au repos. Dans ce flux, notre esprit produira de la souffrance ou non, selon la situation. Par exemple, une connaissance vraie peut amener une prise de conscience douloureuse, tandis qu'un souvenir peut apporter du bonheur et vice versa.

Le yoga vise la réduction de la souffrance. Patanjali traite donc du psychisme dans les Yoga Sutra, le but étant d'expliquer les causes de souffrance dans la vie de l'homme. Lorsqu'une personne se conscientise sur ce mode de fonctionnement, elle finit par voir une réalité plus vraie. Elle devient plus apte à trier le vrai du faux et du douteux.

Chacune de ces activités seront approfondies au cours des prochains mois.

À bientôt,

Chantal

VINIYOGA

CHANTAL LAVOIE

418 863-2830
lavoiecc@gmail.com

MÉDITATION, RESPIRATION, CONCENTRATION, YOGA-SÛTRA, POSTURE



L'Auberge du Portage vous propose un environnement de travail agréable dans un cadre enchanteur. Une équipe de travail professionnelle et expérimentée associée à une clientèle fidèle permettant d'excellentes relations et un emploi durable.

Nous sommes présentement à la recherche de main-d'œuvre dans les domaines suivants :

- MASSOTHÉRAPEUTES - pouvant émettre des reçus d'une association professionnelle
- ESTHÉTICIENNES -
- FEMME DE CHAMBRE -

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante :



AUBERGE-DU-PORTAGE
CENTRE SANTÉ ET VILLÉGIATURE

671, route du Fleuve
Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0
Téléphone : 418 862-3601
Télécopieur : 418 862-6190
www.aubergeduportage.qc.ca
info@aubergeduportage.qc.ca

RBQ : 5719-0167-01



SÉBASTIEN BLIER
418 714-4726

693, rue Des Cèdres
St-Alexandre De Kamouraska
Québec G0L 2G0



info@plomberiechauffageblier.ca

Plomberie Chauffage Blier

Saint-Alexandre-de-Kamouraska

Nouvelle offre de services au KRTB à tarif concurrentiel

Sébastien Blier, 15 années d'expérience en plomberie et chauffage.

- Plomberie en tout genre, résidentielle, commerciale et industrielle
- Changement de chauffe-eau
- Chauffage à l'air chaud et à l'eau chaude
- Brûleur à l'huile
- Spécialisé en chauffage et en économie d'énergie

Soumissions gratuites pour vos projets

Horaire flexible, sur rendez-vous le samedi au tarif régulier

Promotions de lancement, informez-vous!

418 714-4726

Courriel : info@plomberiechauffageblier.ca

Web : www.plomberiechauffageblier.ca



Plomberie-Chauffage Blier



Petites annonces

OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- La réparation et l'ajustement de vos vêtements
- La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir

Yolande Imbeault : 418 863-4812



Bernard Généreux
Député fédéral
MONTMAGNY – L'ISLET – KAMOURASKA – RIVIÈRE-DU-LOUP

bernard.genereux@parl.gc.ca
1-855-881-9876



GESTION ÉPEL inc.

Entretien paysager **Entretien hivernal**

- ▶ Tonte de pelouse
- ▶ Découpage au coupe-bordure
- ▶ Ménage du terrain printemps et automne
- ▶ Taille de haies et arbres
- ▶ Nettoyage de stationnement

Travail hivernal léger ◀
Déneigement de balcon ◀
Déneigement d'entrée résidentielle et commercial ◀
Déneigement de stationnement ◀

Éric Pelletier TRAVAUX EN TOUT GENRE **418 551-9754**
ericpel@hotmail.ca



CONTENEUR PERREault GAGNÉ

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222
Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0



103, rue de l'Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup G5R 4P9

Bureau: 418 862-9015
Cellulaire: 418 863-2007
dmarquis@glmc.ca

glmc.ca



DENIS MARQUIS Courtier immobilier **Marché conclu !**



Passion
RÉNO
M.B.

Appelez pour tous vos travaux de salle de bain, sous-sol, patio, gypse, tirage de joints, céramique, pose de plancher en bois franc ou flottant, moulures, peinture, etc.

Il me fera plaisir de vous rencontrer !

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Rénovations résidentielles

Michel Bernier Tél : (418) 495-9976
passionrenomb@hotmail.com Cell : (418) 868-2162

FIERS PARTENAIRES DES PARCS MUNICIPAUX



JUIN 2016

JUILLET 2016

di lun ma mer jeu ven sa							di lun ma me jeu ven sa						
			1	2	3	4						1 Bureau municipal Fermé	2
5	6 CM	7	8	9	10	11	3	4 CM	5	6	7	8	9
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
19	20	21	22	23	24 Bureau municipal Fermé	25	17 Tournoi de pétanque*	18	19	20	21	22	23 Nage-o-thon piscine municipale*
26 Ouverture École de L'Anse*	27	28	29	30			24/31	25	26	27	28	29	30

LÉGENDE DES CALENDRIERS

	Ordures		Bibliothèque ouverte
	Matières recyclables	CM	Conseil municipal
	Matières organiques		Ateliers/Activités du mois
	Ouverture piscine municipale		Fête nationale
	Fête du Canada		

RÉPERTOIRE MUNICIPAL

418 862-9163

Directeur général , Louis Breton	#222
Secrétaire-trésorière adjointe , Nadine Caron	#224
Secrétaire-réceptionniste , Lise Lavoie	#221
Adjointe administrative , Élodie Gagné	#229
Inspecteur municipal , Alexandre Potvin	#223
Entretien, parcs et espaces verts , Fernand Dumont	#227
Voirie , Keven Desjardins	#235
Loisirs , Marie-Anne Caron	#225

ÉDIFICES MUNICIPAUX

Bibliothèque	418 862-9163 #260
Chalet des sports	418 862-9163 #250
Piscine	418 862-9163 #263
Bureau de poste	418 860-2385

